



وزارة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية  
مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية  
برنامج المنح الصغيرة



### تعليمات تقديم الطلب

يسر مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية (مبي) في وزارة الخارجية الأمريكية أن تعلن عن توفر فرص التمويل من خلال برنامج المنح الصغيرة . يرجى إتباع جميع التعليمات التالية بعناية :

**الهدف من المنحة :** لقد تم إعداد وتحصيص المنح الصغيرة للأفراد المحليين في المجتمع المدني بمن فيهم المنظمات غير الحكومية والجامعات لتنفيذ مشاريع تدعم الديمقراطية والإصلاح، ويتتوفر التمويل للمشاريع التي تزيد من الانفتاح السياسي والإجراءات الديمقراطية وإيجاد فرص اقتصادية جديدة وتحسين جودة الأنظمة التعليمية وسبل الوصول إليها و/أو منح السلطة والنفوذ للنساء. إن الهدف من تقديم طلبات المنح الصغيرة خلق أو توسيع أفكار الإصلاح الموجودة في عقول مجموعة من الأفراد والفنانين، ويجب أن تلبي واحدة أو أكثر من أولويات المبادرة التالية :

**1- دعم المجتمع المدني المحلي** والمنظمات غير الحكومية والجمعيات النسائية والنقابات المهنية والتي تلتزم ببناء الديمقراطيات وتعهد بالإصلاح ويتوقع منها أن تلعب دوراً متزايداً في الأهمية والتاثير في المستقبل .

**2- تشجيع البرامج للشباب** الذين تبلغ أعمارهم ما بين 12 – 17 سنة وخاصة أولئك الذين لديهم فرصاً عملية لمعارسة الديمقراطية في العمل والمشاركة في الخدمة العامة والأعمال التطوعية ويساهمون في تحسين مجتمعاتهم المحلية.

**3- رعاية وإنشاء الشبكات** بين المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني والحكومات ومجتمع الأعمال كوسيلة نحو تعزيز الإصلاحات الديمقراطية

**4- تشجيع مساهمة المرأة في الحياة العامة** على المستويات المحلية والإقليمية والوطنية .

**5- تعزيز برامج الإدارة الرشيدة الجيدة** والتي تشمل محاربة الفساد وتعزيز الشفافية.

**6- تعزيز حكم القانون والإصلاحات القانونية** والتي تشمل تعليم الحقوق القانونية والتعليم القانوني المهني (المختص) .

**7- تعزيز المعرفة العامة** والاهتمام بالأوضاع السياسية الحالية ويشمل ذلك تعليم حقوق الناخب وبناء مهارات الدفاع بين الأفراد والجماعات .

**حجم المنح:** تتراوح المنح الصغيرة عادة ما بين 10.000 دولار إلى 25.000 دولار

**طول مدة المنحة:** يجب إتمام مشروعات المنح الصغيرة خلال سنة واحدة أو أقل .

**إجراءات تقديم الطلب:** تقبل السفارات الأمريكية حالياً طلبات المنح الصغيرة لغاية 1 / مارس / 2006 يرجى تقديم مقتراحتكم إلى الفاضلة / سارة م. جاكسون، على البريد الإلكتروني:

فاس: 24699771 باستخدام الطلب المرفق طيه . تقبل الطلبات بالإنجليزية أو بالعربية ولكن سيتم إبرام العقود النهائية باللغة الإنجليزية وتنطلي لاستلام المقترفات المبدعة التي تدور حول مجالات الاهتمام الموجزة أعلاه . وللحصول على كشف بمشروعات المنح الصغيرة التي تم تمويلها سابقاً يرجى زيارة الموقع [www.MEPI.state.gov](http://www.MEPI.state.gov)

**النفقات المسموح بها :**  
**تشمل الأنشطة التالية ما يمكن تمويله ولكنها لا تقتصر عليها:**

- 1- ورش العمل والاجتماعات ذات الطبيعة العملية والمهنية والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من مشروع أكبر وتساهم في أهداف المشاريع الإجمالية .
- 2- مشاريع خدمة المجتمع التي تمارس الإجراءات الديمقراطية وتشجع على العمل التطوعي .
- 3- مشاريع التعليم العام / الاجتماعات أو الندوات العامة .
- 4- مجموعات عمل التي توصي فيما بعد بخطوة عمل معينة .

**الأنشطة التي لا يمكن تمويلها :**

- 1- مشاريع الرفاهية الاجتماعية .
- 2- تكاليف بداية التشكيل التنظيمي
- 3- تكاليف التشغيل المستمر أو التحسينات الرأسمالية
- 4- شراء الأثاث وديكور المكاتب .
- 5- شراء المركبات
- 6- إعداد أحد المراكز ما لم يكن جزءاً من مشروع أكبر .
- 7- سداد تكاليف الأنشطة بالكامل التي تمت مباشرتها مع صناديق أخرى .
- 8- المشاريع التي تحتوي على مظهر الحزبية / دعم فرد أو حزب واحد في الحملات الانتخابية .
- 9- البحث الأكاديمي أو التحليلي (إن لم يكن جزءاً من مشروع أكبر) – المنح التعليمية
- 10- **السفر الدولي** ما لم يكن **ميراً بشكل خاص ضمن المشروع** .
- 11- برامج تبادل المواطنين مع بلدان أجنبية
- 12- أحد أنواع الأحداث مثل المؤتمرات والطاولات المستديرة (إن لم يكن جزءاً من مشروع أكبر)
- 13- البحث الطبيعي والنفسي والدراسات السريرية
- 14- تقديم خدمات الرعاية الصحية .
- 15- المشاريع ذات الطبيعة التجارية أو التي تعتمد على جني الأرباح
- 16- العروض الثقافية والبحث الثقافي والنادي الثقافي والمهرجانات .... الخ
- 17- دورات التدريب اللغوي
- 18- **نفقات التسلية** (**الاستقبالات ، الأنشطة الاجتماعية ، الحفلات ، المشروعات الكحولية ، حفلات الكوكتيل ، الجولات الموجهة**).

## 19- أنشطة الأحزاب السياسية.

طلب المنح الصغيرة  
وزارة الخارجية الأمريكية  
مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية

اسم المشروع:

مقدم الطلب/ المنظمة الرئيسية المنفذة للمشروع:

العنوان/ الهاتف/ الفاكس/ البريد الإلكتروني (إن كان متوفراً):

نقطة الاتصال الرئيسية:  
مبلغ المنحة المطلوب:  
الاسم:  
اللقب:  
الهاتف:  
دولار أمريكي \_\_\_\_\_

المنظمة الشريكة المحلية (إن وجدت): المنظمة الشريكة المحلية (إن وجدت):  
الاسم:  
الهاتف:

فترة المشروع:  
المحاور التي يدعمها البرنامج إم ثي بي آي  
سياسي    اقتصادي    تعليمي    للمرأة

1- ملخص موجز: يرجى تقديم ملخص واضح (2-3 جمل) عن مشروعك في الفراغ الموجود أدناه والرجاء تحديد أي من أولويات مبادرة التي يتناولها مشروعك.

### إقرار واتفاقية دعاية

أؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا الطلب صحيحة وحقيقة وأن التسويه المعتمد للمعلومات المدرجة في هذا النموذج يشكل سبباً لرفض تقديم المنحة، وأؤكد أيضاً أن منظمتي مؤهلة لاستلام منحة بموجب القوانين والنظم المعمول بها. وندرك منظمتي أن التقدم بطلب من أجل المنح الصغيرة لا يضمن بأي شكل من الأشكال تقديم المنحة وأننا سنقبل القرار النهائي الصادر من قبل لجنة المنح الصغيرة في السفارة الأمريكية وبرنامج الشراكة الشرق أوسطية، كما ندرك أن الأموال الممنوحة بموجب برنامج المنح الصغيرة مقدمة عبر برنامج الشراكة الشرق أوسطية من قبل شعب الولايات المتحدة الأمريكية وننوه على السماح بالدعایة المناسبة لهذه الحقيقة.

موقع: نعم، يجب إرسال نسخة أصلية موقعة بعد إرسال هذا النموذج الإلكتروني في حال تم تقديم المنحة.

التوقيع

الاسم ولقب

التاريخ

2- يرجى تحديد المشكلة وتقديم وصف عن كيفية معالجة هذا المشروع للمشكلة؟

3- يرجى تحديد كيفية ارتباط هذا المشروع بأولويات برنامج الشراكة الشرق أوسطية المدرجة في الصفحة الأولى من تعليمات تقديم الطلب.

ما هو الأثر أو النتيجة المقصودة من هذا المشروع؟

5- يرجى إدراج اسم الشخص الذي سيقوم باداء النشاطات، ويرجى إرفاق نسخة من السيرة الذاتية الخاصة بهذا الشخص.

6- يرجى تقديم وصف عن كيفية تخطيطك للإعلان عن العمل وإدخال برنامج الشراكة الشرق أوسطية في هذه الدعاية.

7- برنامج النشاطات: يرجى تضمين برنامج زمني مفصل.

أ) يرجى تقديم وصف عن الوقت الذي ستبدأ به النشاطات باستخدام برنامج زمني:

الشخص المسئول	وصف الحدث	الشهر

ب) يرجى إدراج معلم المشروع (النشاطات أو الأحداث التي ثبت أن المشروع يمضي قدمًا وفقاً للبرنامج الزمني باتجاه أهدافه المعينة والتي يتوجب عليك مراقبتها وتقييم تقرير عنها كجزء من تقييم المشروع):

8- يرجى تقديم وصف عن منظمتك وتحديد ما هو نمطها بين المجموعات ومتى تأسست وحجم العضوية ومهمة المنظمة ومصادر تمويلها ووصف وضعها بموجب القانون المطبق كما يرجى إدراج لسم أي منظمات شريكة محلية ستشترك في المشروع مع توضيح دورهم.

9- يرجى إدراج أسماء الموظفين المسئولين عن هذا المشروع وإدارته المالية ويرجى إرفاق السيرة الذاتية لكل شخص مدرج اسمه. قم بنفس الشيء من أجل كل منظمة محلية شريكة.

10- يرجى تقديم ميزانية تفصيلية كاملة مستخدماً المثال أدناه كدليل لك. يجب أن تتصل ببند الميزانية بالشخص المتكلم وأن تتضمن المعلومات التالية:

- جميع موظفي المشروع ورواتبهم.
- تكاليف السفر المتوقعة (المحلية والدولية).
- المواد اللازم استخدامها لكافة نشاطات المشروع.
- الخدمات اللازم استخدامها لكافة نشاطات المشروع.
- جميع التكاليف المتقاسمة والمساهمات العينية.
- يجب تقديم الميزانية بالدولار الأمريكي ومقربة إلى أقرب دولار.

الرقم	بند الميزانية	وصف تفصيلي	المبلغ المطلوب من السفارة الأمريكية	مساهمة المنظمة غير الحكومية	مساهمات من مصادر أخرى
1	الرواتب (متضمنة الضرائب)				
1-1	المنصب: الاسم	المبلغ بالدولار شهرياً × عدد الأشهر (النسبة من زمن العمل في المشروع)			
2-1	المنصب: الاسم	المبلغ بالدولار لكل ساعة/حدث × عدد الساعات/الأحداث			
2	المجموع	المعدات (بكلفة أكثر من 5.000.00 دولار أمريكي)			
1-2	تفاصيل البند	السعر بالدولار × العدد			
2-2	وما إلى ذلك				
3	المجموع	التكاليف الإدارية			
1-3	تجهيزات مكتبية (بما فيها المعدات بكلفة أقل من 5000.00 دولار أمريكي)	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
2-3	رسوم الانترنت	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
3-3	الرسوم المصرفية	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
4-3	وما إلى ذلك				
4	المجموع	التعاقد			
1-4	النشر	اسم المنشور	السعر بالدولار لكل نسخة × عدد النسخ		
1-4	الخدمات/ الاستشاريين *	التكلفة لكل خدمة / باليوم	السعر بالدولار لكل خدمة / باليوم		
5	المجموع	تكاليف السفر			
1-5	تفاصيل السفر	سعر التذكرة بالدولار × عدد الأشخاص × عدد الرحلات			
2-5	النفق	السعر بالدولار × عدد			

		الأيام × عدد الأشخاص	
		السعر بالدولار × عدد الأيام × عدد الأشخاص	اليومية 3-5
		آخر (أعطي التفاصيل)	4-5
		المجموع	
		النحوات والمجتمعات العامة و المجتمعات الطاولة المستديرة	-6
		تاجير الغرف	1-6
		السعر بالدولار لكل ساعة/ يوم × عدد الساعات/ الأيام	
		السعر بالدولار × عدد المشترين	النشرات الموزعة 2-6
		آخر (أعطي التفاصيل والميرات)	3-6
		المجموع	
		الإجمالي	

#### ملاحظات:

- يمكن أن تتضمن الميزانيات مبالغ تقريبية من أجل الرسوم المصرفية.
- يجب ألا يضاعف التمويل النشاطات المستمرة.
- يقوم برنامج الشراكة الشرق أوسطية بتشجيع مقدمي الطلبات للسعى للحصول على تمويل من مانحين آخرين وتقديم بعض الأنواع لتقاسم الأرباح (زمن التطوع، المساحة، المعدات ... الخ).
- يجب عدم استخدام أموال برنامج الشراكة الشرق أوسطية من أجل مصاريف طعام أو تسالي. وبالرغم من ذلك إذا لم يتوفر تمويل من مصادر أخرى من أجل استراحات تناول القهوة أو غذاء العمل للمشترين في الندوات والمؤتمرات التي تعتبر جزء لا يتجزأ من إجمالي المشروع عندئذ يمكن تغطية هذه التكاليف ولكن يجب ألا تتجاوز 15% من إجمالي مبلغ المنحة. ولا يجوز أن تتضمن الوجبات رسوم من أجل المشروبات الكحولية.
- \* الخدمات/ الاستشاريين – يجب أن لا تتجاوز الخدمات المهنية 500 درهم/اليوم أو الأسعار المحلية، أيهما أقل.
- يمكن دفع التعويضات بمبالغ معقولة لموظفي المشروع الرئيسيين لوقت الذي كرسوه للعمل في هذا المشروع. يجب أن لا تكون مستويات التعويض أعلى من الرواتب المحلية الأخرى (عندما يكون مناسباً) ويجب أن تتضمن جميع الضرائب.
- إذا تم طلب معدات وأو خدمات تفوق قيمتها 2500 درهم، يجب إرفاق 3 فواتير تقديرية من بائع الخدمات أو المعدات. ويجب توسيع شراء المعدات بشكل جيد ويجب ألا تتجاوز المعدات 20% من طلب المنحة الإجمالي.
- التكاليف الترفيهية (الاستقبالات والنشاطات الاجتماعية والمراسم والمشروبات الكحولية وحفلات الكوكتيل والرحلات الموجهة) مصاريف غير مسموح بها.
- تكاليف التنقل يجب ألا تكون لأجرة السفر جوا في الدرجة الأولى أو درجة رجال الأعمال ويجب أن تكون وفقا لأنظمة السفر الحكومية الأمريكية.
- إن استخدام "المصاريف المتنوعة" أو أي بند شبيه كبند في الميزانية غير مقبول.
- يرجى تقديم معلومات عن الحساب البنكي أدناه:

رقم الحساب	عنوان البنك	اسم البنك

نهاية الطلب - شكرًا لكم